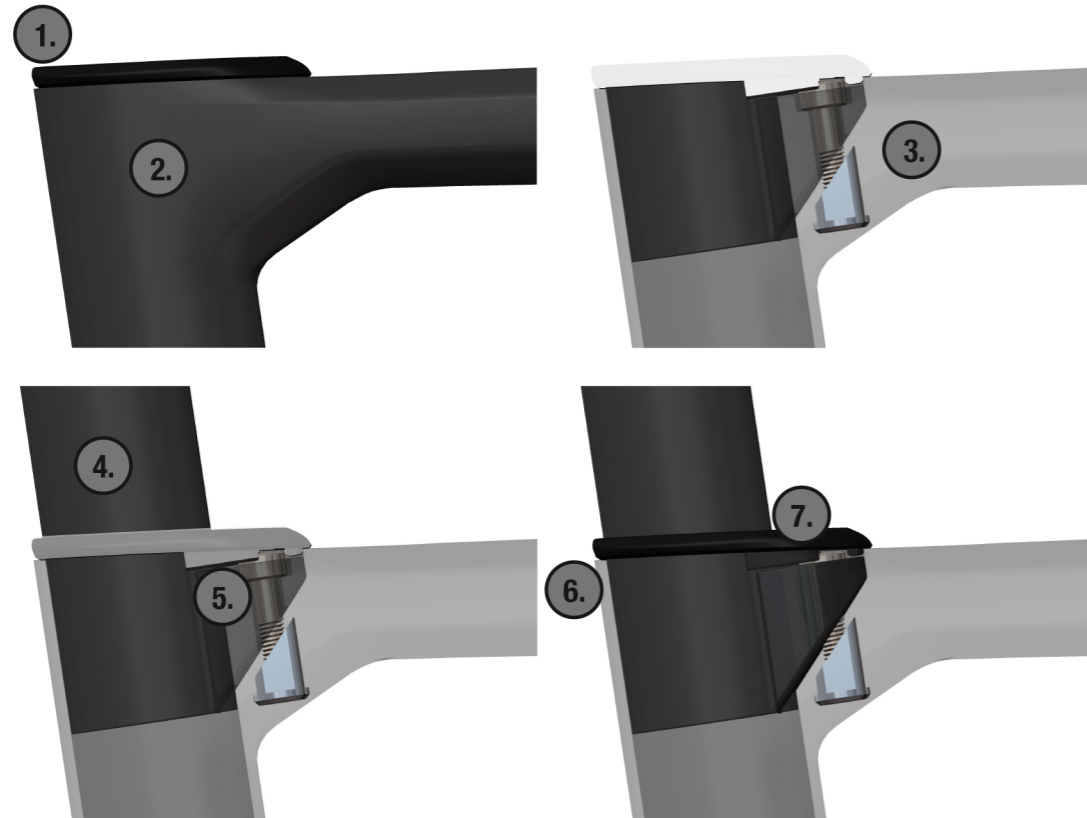




CIERRE TIJA DE SILLIN

ES



1. Se introduce embellecedor de goma en la tija.
2. Se aplica la grasa especial de carbono (Friction paste) en la tija en el interior de cuadro.
3. Se posiciona la cuña en interior del alojamiento y se aboca el tornillo en el cuadro, con una arandela espaciadora.
4. Se introduce la tija en el cuadro.
5. Al girar el tornillo para apretar, verificar que la cuña toca en toda su superficie con la tija (empuje paralelo).
6. Aplicar Torque de 6 N/m pudiendo llegar hasta 8 N/m.
7. Posicionar el embellecedor de goma cubriendo la cuña y tornillo.
8. Montaje finalizado.



SADDLE SEAT POST CLAMP

EN

1. Insert the rubber part into the seat post (trim on the seat post)
2. Apply special carbon grease on the seat post and the inside of the frame.
3. Insert the shim into the housing and drive the screw into the frame with a spacer washer.
4. Insert the seat post into the frame.
5. When tightening, make sure that the whole surface of the shim is touching the seat post (parallel joint)
6. Apply torque, the part indicates a maximum of 6 N/m but you can apply 8 N/m without any problem.
7. Lower the rubber trim into position.
8. Assembly complete and it's ready to ride.



FERMETURE DE LA TIGE DE SELLE

FR

1. Introduire la partie en caoutchouc dans le tube de selle (cache d'habillage sur la tige).
2. Appliquer de la graisse spéciale carbone sur la tige ainsi qu'à l'intérieur du tube de selle.
3. Introduire la cale à l'intérieur du logement et présenter la vis accompagnée d'une rondelle entretoise au niveau du cadre.
4. Introduire la tige dans le tube de selle.
5. Procéder au serrage en s'assurant que la cale reste en contact sur toute sa surface avec la tige (poussée parallèle).
6. Appliquer le couple de serrage indiqué (le couple maximal signalé sur la pièce est de 6 Nm, mais un couple de 8 Nm peut être supporté sans aucun problème).
7. Abaisser le cache d'habillage en caoutchouc à sa position.
8. Le montage est terminé. Le vélo est prêt à rouler.



VERSCHLUSS DER SATTELSTÜTZE

DEU

1. Führen Sie das Gummiteil in die Sattelstütze ein (Verkleidung der Sattelstütze)
2. Tragen Sie das Spezialcarbonfett sowohl auf die Sattelstütze als auch auf die Innenseite des Rahmens auf.
3. Setzen Sie den Keil in das Innere des Gehäuses ein und führen Sie die Schraube mit der Distanzscheibe in den Rahmen ein.
4. Setzen Sie die Sattelstütze in den Rahmen ein.
5. Achten Sie beim Festziehen darauf, dass der Keil die gesamte Fläche der Sattelstütze berührt (Parallelschub).
6. Drehen Sie die Schraube fest. Es ist ein Drehmoment von maximal 6 N/m angegeben, aber es können ohne weiteres 8 N/m angewendet werden.
7. Verschieben Sie die Gummiverkleidung in ihre Position.
8. Montage abgeschlossen und bereit zum Losfahren.



BLOQUEIO DO ESPIGÃO DO SELIM

PT

1. Führen Sie das Gummiteil in die Sattelstütze ein (Verkleidung der Sattelstütze)
2. Tragen Sie das Spezialcarbonfett sowohl auf die Sattelstütze als auch auf die Innenseite des Rahmens auf.
3. Setzen Sie den Keil in das Innere des Gehäuses ein und führen Sie die Schraube mit der Distanzscheibe in den Rahmen ein.
4. Setzen Sie die Sattelstütze in den Rahmen ein.
5. Achten Sie beim Festziehen darauf, dass der Keil die gesamte Fläche der Sattelstütze berührt (Parallelschub).
6. Drehen Sie die Schraube fest. Es ist ein Drehmoment von maximal 6 N/m angegeben, aber es können ohne weiteres 8 N/m angewendet werden.
7. Verschieben Sie die Gummiverkleidung in ihre Position.
8. Montage abgeschlossen und bereit zum Losfahren.



CHIUSURE DEL CANOTTO DEL SELLINO

ITA

1. Introdurre la parte di gomma nel canotto (rivestimento nel canotto)
2. Applicare il grasso speciale al carbonio sia nel canotto come nell'interno del telaio.
3. Inserire il blocco all'interno dell'alloggiamento e introdurre la vite nel telaio con una rondella distanziale.
4. Inserire il canotto nel telaio.
5. Al momento del serraggio, verificare che il blocco sia in contatto per la sua intera superficie con il canotto (spinta parallela)
6. Eseguire il serraggio, sul pezzo è indicato un massimo di 6 N/m, ma è possibile applicare 8 N/m senza problemi.
7. Abbassare il rivestimento in gomma nella sua posizione.
8. Montaggio terminato e pronto per partire.



SLUITEN ZADELPEN

NLD

1. Introdurre la parte di gomma nel canotto (rivestimento nel canotto)
2. Applicare il grasso speciale al carbonio sia nel canotto come nell'interno del telaio.
3. Inserire il blocco all'interno dell'alloggiamento e introdurre la vite nel telaio con una rondella distanziale.
4. Inserire il canotto nel telaio.
5. Al momento del serraggio, verificare che il blocco sia in contatto per la sua intera superficie con il canotto (spinta parallela)
6. Eseguire il serraggio, sul pezzo è indicato un massimo di 6 N/m, ma è possibile applicare 8 N/m senza problemi.
7. Abbassare il rivestimento in gomma nella sua posizione.
8. Montaggio terminato e pronto per partire.